



**Dekret**

**Decreto**

der Landesdirektorin  
des Landesdirektors

della Direttrice provinciale  
del Direttore provinciale

Nr.

N.

8535/2024

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio Amministrazione scolastica

**Betreff:**

Italienischsprachige Oberschule  
Versetzungen/Übertritte des Lehrpersonals  
mit unbefristetem Arbeitsvertrag  
Schuljahr 2024/2025  
INTEGRATION

**Oggetto:**

Scuola secondaria di II grado in lingua  
italiana  
Trasferimenti/passaggi del personale  
docente a tempo indeterminato  
Anno scolastico 2024/2025  
INTEGRAZIONE

Der Landesschuldirektor

Il Direttore provinciale scuole

hat Einsicht genommen

in das eigene Dekret Nr. 8124 vom 17.05.2024 mit dem die Ergebnisse der Versetzungen/Übertritte des Lehrpersonals der Oberschulen mit unbefristetem Arbeitsvertrag für das Schuljahr 2024/2025 veröffentlicht worden sind;

visto il proprio decreto n. 8124 del 17.05.2024 con il quale sono stati pubblicati gli esiti dei trasferimenti/passaggi del personale docente a tempo indeterminato della scuola secondaria di II grado per l'anno scolastico 2024/2025;

in den Artikel 7 des dezentralisierten Landesvertrags vom 28.02.2022 über die Mobilität des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag der Schulen mit italienischer Unterrichtssprache und der Schulen mit deutscher Unterrichtssprache und der ladinischen Ortschaften nach Schulen mit italienischer Unterrichtssprache für das Triennium 2022/23, 2023/24, 2024/25;

visto l'articolo 7 del Contratto provinciale decentrato riguardante la mobilità del personale docente ed educativo a tempo indeterminato delle scuole in lingua italiana e delle scuole in lingua tedesca e delle località ladine verso le scuole in lingua italiana per il triennio 2022/23, 2023/24, 2024/25 sottoscritto in data 28.02.2022;

in die Ergänzungen und Änderungen des obgenannten dezentralisierten Landesvertrags, die am 28.02.2024 vereinbart worden sind;

viste le integrazioni e modifiche apportate al suddetto Contratto provinciale decentrato in data 28.02.2024;

in die eingereichten Gesuche um Berufsmobilität innerhalb der Provinz für die Oberschulen für das Schuljahr 2024/2025;

viste le domande di mobilità professionale all'interno della provincia per la scuola secondaria di II grado presentate per l'anno scolastico 2024/2025;

in die freien Stellen;

visti i posti disponibili;

in Anbetracht der Tatsache, dass die Voraussetzungen um einen Übertritt in eine andere Stammrolle, in die Wettbewerbsklasse A051- Agrarwissenschaften gemäß dem vorgenannten Artikel erfüllt sind,

considerato che ricorrono le condizioni per disporre un passaggio di ruolo provinciale nella classe di concorso A051- Scienze, tecnologie e tecniche agrarie ai sensi del suddetto articolo;

und, in Anbetracht der Tatsache, dass gemäß Artikel 7, Absatz 2, Buchstabe b) des Dekretes des Landeshauptmannes Nr. 20 vom 16.07.2018 der Landesschuldirektor für die Grund-, Mittel- und Oberschulen die Befugnisse des Hauptschulamtsleiters ausübt

considerato che ai sensi dell'art. 7, comma 2, lett. b) del decreto del Presidente della Provincia n. 20 del 16.07.2018 il direttore provinciale per le scuole primarie e secondarie di primo e secondo grado esercita le competenze in capo al Sovrintendente scolastico

### **verfügt**

### **decreta**

Die Verzeichnisse betreffend Versetzungen und Übertritte für Oberschulen für das Schuljahr 2024/2025 sind in die Wettbewerbsklasse A051- Agrarwissenschaft integriert, wie in der beiliegenden Tabelle, die Bestandteil des vorliegenden Dekretes ist, dargestellt.

Gli elenchi riguardanti i trasferimenti/passaggi per la scuola sec. di II grado, per l'anno scolastico 2024/2025 sono integrati con la classe di concorso A051- Scienze, tecnologie e tecniche agrarie come risulta dal prospetto allegato, facente parte integrante del presente provvedimento.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgeändert hat, beantragen.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitro, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

Der Landesschuldirektor

Il Direttore provinciale scuole

Vincenzo Gullotta



PROVINCIA DI BOLZANO - INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA  
SCUOLA SECONDARIA DI II GRADO:  
TRASFERIMENTI E PASSAGGI  
ANNO SCOLASTICO: 2024/2025  
INTEGRAZIONE

CLASSE DI CONCORSO/TIPOLOGIA DI POSTO DI DESTINAZIONE	COGNOME	NOME	MOVIMENTO OTTENUTO	SCUOLA/PROVINCIA DI DESTINAZIONE	PUNTI	TIPO DI MOVIMENTO	PROVINCIA DI PROVENIENZA	CLASSI DI CONCORSO/TIPOLOGIA DI POSTO DI PROVENIENZA	SCUOLA/PROVINCIA DI PROVENIENZA	TIPOLOGIA DI PERSONALE PRIMA DELLA MOBILITA'
A051 - SCIENZE, TECNOLOGIA E TECNICHE AGRICOLE	MAGGIO	GIUSEPPE	PASSAGGIO DI RUOLO PROVINCIALE	IBTL01000T - I.T.C.A.T. A. E P. DELAI	92,00	MOVIMENTO A DOMANDA	IB	A028 - MATEMATICA E SCIENZE	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI	TITOLARE SU SCUOLA



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	PAINA MIRIAM	24/05/2024
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	TUTTOLOMONDO TONINO	24/05/2024
Der Ressortdirektor Il Direttore di Dipartimento	GULLOTTA VINCENZO	24/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Miriam Paina  
codice fiscale: TINIT-PNAMRM67C43B160R  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 25905260  
data scadenza certificato: 25/03/2027 00.00.00*

*nome e cognome: Tonino Tuttolomondo  
codice fiscale: TINIT-TTTTNN75M21A089P  
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3  
numeri di serie: 27285522  
data scadenza certificato: 16/05/2027 00.00.00*

*nome e cognome: VINCENZO GULLOTTA  
codice fiscale: TINIT-GLLVCN70L05C351N  
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2  
numeri di serie: 24259512  
data scadenza certificato: 01/06/2025 00.00.00*

Am 24/05/2024 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 24/05/2024

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

24/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma